

Distr.: General
9 September 1999
ARABIC
Original: English

الجمعية العامة



اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة
الجريمة المنظمة عبر الوطنية
الدورة الخامسة
فيينا ، ٤-١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩

جدول الأعمال المؤقت المشروح وتنظيم الأعمال المقترح

جدول الأعمال المؤقت

- ١ - افتتاح الدورة الخامسة للجنة المخصصة .
- ٢ - اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال .
- ٣ - النظر في مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، مع تركيز خاص على المواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٧ مكررا و ٧ مكررا ثانيا و ١٠ و ١٤ (الفقرات ١٤-٢٢ و ١٥-١٩) .
- ٤ - النظر في الصك القانوني الإضافي المتعلق بمكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والنخائر والاتجار بها بصورة غير مشروعة .
- ٥ - اعتماد تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها الخامسة .

الشروح

- ١ - افتتاح الدورة الخامسة للجنة المخصصة
سوف تنعقد الدورة الخامسة للجنة المخصصة لوضع اتفاقية لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية في يوم الاثنين ٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ ، الساعة ١٠/٠٠ .
- ٢ - اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
قررت اللجنة المخصصة في دورتها الرابعة المعقودة في فيينا من ٢٨ حزيران/يونيه الى ٩ تموز/يوليه ١٩٩٩ أن تركز في دورتها الخامسة على المواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٧ مكررا و ٧ مكررا ثانيا و ١٠

و ١٤ (الفقرات ٢٢-١٤ و ١٩-١٥ ، التي تتناول غسل الأموال ، والمصادرة ، وتسليم المجرمين ، والمساعدة القانونية المتبادلة ، وأساليب التحري الخاصة ، ونقل الاجراءات ، وانشاء السجلات الجنائية ، وحماية الشهود والضحايا ، والتعاون في مجال انفاذ القوانين . وقررت اللجنة المخصصة في دورتها الرابعة أيضا أن تَوجَل ، الى دورتها الخامسة ، نظرها في الفقرات ٢٢-١٤ من المادة ١٤ ، بشأن المساعدة القانونية المتبادلة ، ونظرها في المادة ١٠ ، بشأن تسلم المجرمين ، وذلك بسبب عدم توفر الوقت الكافي أثناء الدورة الرابعة للنظر في هذه الأحكام من مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية . وقررت اللجنة المخصصة أيضا أن تكرر ثلاثة أيام في دورتها الخامسة للنظر في مشروع نص الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والذخائر والاتجار بها بصورة غير مشروعة . وعلاوة على ذلك ، وافقت اللجنة المخصصة في دورتها الرابعة على جدول الأعمال المؤقت والتنظيم المقترح للأعمال في دورتها الخامسة (Add.1 و A/AC.254/L.53) .

وسوف تسمح الموارد المتاحة للجنة المخصصة في دورتها الخامسة بعقد جلستين عامتين كل يوم ، مع ترجمة فورية بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست .

وقررت اللجنة المخصصة ، في دورتها الرابعة ، أن يجري في المستقبل تنظيم اجتماعات تشاورية غير رسمية من أجل تيسير تنفيذ ولايتها . على أن يتوقف عقد تلك الاجتماعات على توافر موارد من خارج الميزانية وأن يفي بالشروط التالية : (أ) سوف تجرى المشاورات غير الرسمية مع التقيد الصارم بقرارات الجمعية العامة ؛ (ب) سوف توفر خدمات الترجمة الفورية بكل اللغات الرسمية للأمم المتحدة ؛ (ج) سوف توفر الوثائق الخاصة بالمشاورات غير الرسمية وجداول أعمالها في فترة مبكرة قبل انعقاد الاجتماعات ، كما سيوفر اشعار مسبق في وقت مبكر بما فيه الكفاية بموعد الاجتماعات ومكانها ؛ (د) ستكون المشاورات غير الرسمية آلية مفتوحة العضوية وشفافة لمساعدة اللجنة المخصصة التي ستظل الهيئة الوحيدة لاتخاذ القرارات ، وذلك بتقديم توصيات ؛ (هـ) لن تعقد المشاورات غير الرسمية الا بصفتها اجتماعات متزامنة مع جلسات الدورات ولن تتداخل مواضيعها مع المواضيع التي تنظر فيها اللجنة المخصصة في جلساتها العامة ؛ (و) لن يعقد أكثر من اجتماعين ، بما في ذلك الجلسة العامة ، في الوقت ذاته الذي تعقد فيه اللجنة المخصصة دوراتها ؛ (ز) يمكن أن تسند الى المشاورات غير الرسمية ، من بين مهام أخرى ، مهمة صياغة الاتفاقات التي يتم التوصل اليها في الجلسة العامة صياغة ملائمة ، وأي مهمة أخرى يقررها رئيس اللجنة المخصصة . وطلبت اللجنة المخصصة الى مكتبها أن يعتمد ، بالتشاور مع الأمانة ، الى استكشاف طرائق تنظيم المشاورات غير الرسمية والى اتخاذ قرار بشأن عقد هذه المشاورات غير الرسمية أثناء الدورة الخامسة للجنة المخصصة مع أخذ الاقتراحات التي أبدتها الدول في الدورة الرابعة في الاعتبار ، وإبلاغ الأعضاء في اللجنة المخصصة بذلك .

وتلبية للطلب المذكور أعلاه ، عقد مكتب اللجنة المخصصة اجتماعين ، في ١٩ تموز/يوليه و ٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ ، لبحث تنظيم المشاورات غير الرسمية . وفي اجتماعه المعقود يوم ٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ قرر المكتب ، استنادا الى اقتراحات مقدمة الى اللجنة المخصصة من أمينها ، أن تكرر المشاورات غير الرسمية في الدورة الخامسة للمسائل المتعلقة بمشروع نص الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، بما في ذلك عن طريق البحر ، ومشروع نص الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص ، ولا سيما النساء والأطفال . وستسمح الموارد المتاحة للجنة المخصصة في دورتها الخامسة بعقد ثماني جلسات متوازية لاجراء المشاورات غير الرسمية ، مع الترجمة الفورية بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست ، في أثناء الأسبوع الأول من الدورة الخامسة . وتبعاً لذلك ، قرر المكتب أن تقسم الجلسات المتاحة بالتساوي

بين النظر في كل من مشروع الصكين القانونيين الدوليين المذكورين أعلاه . وبصفة أكثر تحديدا ، ستعقد المشاورات غير الرسمية بالتوازي مع الجلسات العامة للجنة المخصصة ، وذلك من بعد ظهر يوم الاثنين ٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ الى صباح يوم الجمعة ٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ . وترد في تنظيم الأعمال المقترح المدرج في مرفق هذه الوثيقة تفاصيل أكثر عن المشاورات غير الرسمية .

٣ - النظر في مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، مع تركيز خاص على المواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٧ مكررا و ٧ مكررا ثانيا و ١٠ و ١٤ (الفقرات ١٤-٢٢) و ١٥-١٩

اختتمت اللجنة المخصصة في دورتها الأولى قراءة أولى للمواد ١-٢٣ من مشروع الاتفاقية (بصيغتها الواردة في الوثيقة A/AC.254/4) . وشرعت اللجنة المخصصة ، في دورتها الثانية ، في قراءة ثانية لمشروع الاتفاقية ، وذلك بالنظر في المواد ١-٣ التي تتناول الأهداف ونطاق الانطباق والتعريفات . وأكملت اللجنة المخصصة أيضا قراءة أولى للمواد ٢٤-٣٠ من مشروع الاتفاقية ، وأجرت اللجنة المخصصة في دورتها الثالثة قراءة أولى للمواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٨ من مشروع الاتفاقية .

واختتمت اللجنة المخصصة في دورتها الرابعة قراءة ثانية للمواد ٤ مكررا ثانيا و ٥ و ٦ و ٩ و ١٤ (الفقرات ١-١٣) . وفي دورتها الرابعة أيضا ، قررت اللجنة المخصصة أن تشرع ، في دورتها الخامسة ، في قراءة ثانية للمواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٧ مكررا و ١٠ و ١٤ (الفقرات ١٤-٢٢) و ١٩-١٥ . واتخذ ذلك القرار على أساس أن يكون من المفهوم أنه اذا أكملت اللجنة المخصصة النظر في تلك المواد وبقي وقت في دورتها الخامسة فسوف تشرع في التفاوض حول أكبر عدد ممكن من مواد مشروع الاتفاقية . وبالنظر الى ذلك القرار ، وفي حالة اختتام التفاوض مبكرا حول المواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٧ مكررا و ١٠ و ١٤ (الفقرات ١٤-٢٢) و ١٥-١٩ من مشروع الاتفاقية ، فقد ترغب اللجنة المخصصة في الشروع في التفاوض حول المادة ٢٠ والمواد اللاحقة .

وقرر مكتب اللجنة المخصصة ، في اجتماعه المعقود يوم ٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ ، أن تبدأ اللجنة المخصصة أعمالها في دورتها الخامسة بالقراءة الثانية للمادة ١٤ (الفقرات ١٤-٢٢) والمادة ١٠ ثم تشرع في القراءة الثانية للمواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٧ مكررا و ١٠ و ١٤ مكررا ثانيا و ١٥-١٩ .

الوثائق

مشروع منقح لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (A/AC.254/4/Rev.4)

المقترحات والمساهمات الواردة من الحكومات (A/AC.254/5/Add.9)

٤ - النظر في الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والذخائر والاتجار بها بصورة غير مشروعة

قررت الجمعية العامة في قرارها ١١١/٥٣ المؤرخ ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ انشاء لجنة مخصصة تتولى ، ضمن جملة أمور ، مناقشة ما قد يلزم وضعه من صكوك دولية تتناول الاتجار بالنساء والأطفال ، ومكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والذخائر والاتجار بها على نحو غير مشروع ، والاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، بما في ذلك عن طريق البحر . وفي القرار ذاته ، طلبت الجمعية الى اللجنة المخصصة أن تضع في اعتبارها لدى الاضطلاع بذلك العمل ، ضمن

جملة أمور ، قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٨/١٩٩٨ و ١٩/١٩٩٨ و ٢٠/١٩٩٨ ، المؤرخة ٢٨ تموز/يوليه ١٩٩٨ .

وفي قرارها ١١٤/٥٣ ، المؤرخ ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ ، طلبت الجمعية الى اللجنة المخصصة أن تركز اهتمامها لصوغ النص الرئيسي لاتفاقية مكافحة الجريمة المنظمة عبر الحدود الوطنية ، وكذلك ، بحسب ما يكون ملائماً ، لصوغ صكوك دولية تتناول الاتجار بالنساء والأطفال ومكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والنخائر والاتجار بها على نحو غير مشروع والاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، بما في ذلك عن طريق البحر .

وفي دورتها الأولى ، أجرت اللجنة المخصصة قراءة أولى لمشروع الصك القانوني الدولي المتعلق بمكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والنخائر والاتجار بها بشكل غير مشروع . وفي دورتها الثالثة ، أجرت اللجنة المخصصة قراءة ثانية لمشروع الصك القانوني الدولي المذكور . وقد أدرجت مقترحات الحكومات وتعليقاتها في صيغة منقحة لذلك الصك (A/AC.254/4/Add.2/Rev.2) ، سوف تشكل تلك الصيغة الأساس لنظر اللجنة المخصصة في هذه المسألة في دورتها الخامسة .

الوثائق

مشروع منقح لبروتوكول مكافحة صنع الأسلحة النارية والنخيرة وسائر المعدات ذات الصلة والاتجار بها بصورة غير مشروعة ، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الحدود الوطنية (A/AC.254/4/Add.2/Rev.2)

المقترحات والمساهمات الواردة من الحكومات (A/AC.254/5/Add.10)

وثائق المعلومات الخلفية

اتفاقية البلدان الأمريكية لمكافحة صنع الأسلحة النارية والنخائر والمتفجرات والمواد الأخرى ذات الصلة والاتجار بها بصورة غير مشروعة (A/AC.254/CRP.1)

تقرير عن الحلقة الدراسية الدولية حول صنع الأسلحة النارية والاتجار بها بصورة غير مشروعة ، المعقودة في طوكيو من ٩ الى ١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩ (A/AC.254/CRP.20)

٥ - اعتماد تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها الخامسة

سوف تعتمد اللجنة المخصصة تقريراً عن أعمال دورتها الخامسة ، ويتولى المقرر اعداد مشروع التقرير .

المرفق

التنظيم المقترح لأعمال الدورة الخامسة للجنة المخصصة لوضع اتفاقية
لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، التي ستعقد في فيينا من
٤ الى ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩

الجلسات العامة

الموعد	الوقت	بند جدول الأعمال	العنوان أو الوصف
الاثنين ٤ تشرين الأول/أكتوبر	١٣/٠٠-١٠/٠٠	١	افتتاح الدورة الخامسة للجنة المخصصة
		٢	اقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
		٣	النظر في مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية ، مع تركيز خاص على المواد ٤ و ٤ مكررا و ٧ و ٧ مكررا و ٧ مكررا ثانيا و ١٠ و ١٤ (الفقرات ١٤-٢٢) و ١٩-١٥
	١٨/٠٠-١٥/٠٠	٣	مواصلة المناقشة
الثلاثاء ٥ تشرين الأول/أكتوبر - الثلاثاء ١٢ تشرين الأول/أكتوبر	١٣/٠٠-١٠/٠٠ و ١٨/٠٠-١٥/٠٠	٣	مواصلة المناقشة واختتامها
الأربعاء ١٣ تشرين الأول/أكتوبر و ١٨/٠٠-١٥/٠٠	١٣/٠٠-١٠/٠٠ و ١٨/٠٠-١٥/٠٠	٤	النظر في الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها والنخائر والاتجار بها بصورة غير مشروعة
الخميس ١٤ تشرين الأول/أكتوبر و ١٨/٠٠-١٥/٠٠	١٣/٠٠-١٠/٠٠ و ١٨/٠٠-١٥/٠٠	٤	مواصلة المناقشة
الجمعة ١٥ تشرين الأول/أكتوبر	١٣/٠٠-١٠/٠٠	٤	مواصلة المناقشة
		٤	مواصلة المناقشة واختتامها
		٥	النظر في تقرير اللجنة المخصصة عن أعمال دورتها الخامسة واعتماده

المشاورات غير الرسمية

الموعد	الوقت	الوصف
الاثنين ٤ تشرين الأول/أكتوبر	١٨/٠٠-١٥/٠٠	المشاورات غير الرسمية حول مشروع نص الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، بما في ذلك عن طريق البحر
الثلاثاء ٥ تشرين الأول/أكتوبر	١٣/٠٠-١٠/٠٠ و ١٨/٠٠-١٥/٠٠	مواصلة المشاورات غير الرسمية حول مشروع الصك القانوني الدولي المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، بما في ذلك عن طريق البحر
الأربعاء ٦ تشرين الأول/أكتوبر	١٣/٠٠-١٠/٠٠	مواصلة واختتام المشاورات غير الرسمية حول مشروع الصك القانوني الدولي المتعلق بمكافحة الاتجار بالمهاجرين ونقلهم بصورة غير مشروعة ، بما في ذلك عن طريق البحر
	١٨/٠٠-١٥/٠٠	المشاورات غير الرسمية حول مشروع نص الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص ، ولا سيما النساء والأطفال
الخميس ٧ تشرين الأول/أكتوبر	١٣/٠٠-١٠/٠٠ و ١٨/٠٠-١٥/٠٠	مواصلة المشاورات غير الرسمية حول مشروع الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بمكافحة الاتجار بالأشخاص ، ولا سيما النساء والأطفال
الجمعة ٨ تشرين الأول/أكتوبر	١٣/٠٠-١٠/٠٠	مواصلة واختتام المشاورات غير الرسمية حول مشروع الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق بالاتجار بالأشخاص ، ولا سيما النساء والأطفال